Бессарабскій
ЕВАНГЕЛЬСКІЙ ЖУРНАЛ
1-й год изданія
№ 12, ДЕКАБРЬ 1933 г.

Adresa redacției:
Editura „SVETILINIC“
str. V. Lupu, No. 1
Chişinău — Basarabia
Roumanie.

REVISTA
evanghelică din Basarabia
(Inreg. sub No. 3191)

СОДЕРЖАНІЕ:

1) Astăzi vi s'a născut.—2) Ziua de naştere a unchiului Pavel.—3) Самое великое в мірѣ.—4) Радостное Рождество. — 5) „Должно вам родиться свыше“. — 6) К концу года. — 7) Учитель воскресной школы.—8) Чуткая совѣсть.—9) Об'явленія.

Рождество Христово.

Рождество Христа прославим
Пѣсней новою, друзья,
И всю нашу жизнь направим
К вѣчной цѣли бытія.

Эта цѣль есть жизнь святая,
Без болѣзней и невзгод,
Средь чудес роскошных рая,
У ключа Безсмертья вод!

Без обманов, без рыданій
Эта чудная страна,
Ради Господа страданій,
Человѣчеству дана.

Будем радостны, спокойны:
Возвратил Христос нам рай,
Только станем жить достойно,
Чтоб войти в тот дивный край!

Е. Выргогич.

SERBĂTORI FERICITE

şi o viaţă înoiţă în anul 1934

doreşte din inimá tuturor cititorilor nostri

REDACŢIA.

Trimise de E. HESTER.

ASTAZI VI S'A NASCUT.

De multe veacuri ai fost profeţit
Tu, Acela ce scapi lumea de păcat
Şi iată tocmai azi s'a împlinit
Aceea ce noi de mult am aşteptat.
Da, multe veacuri în necunoştinţă au trecut,
Popoare au pierit cu strălucit renume,
Regate, împăraţi puternici, puterea şi-au sfârşit,
Dar astăzi vine—Acela căruia toţi se vor supune.
Cine este, cum Il chiamă, care este al Său nume ?
E copilul cel din iesle, Salvator puternic, care
Poartă domnia pe umeri şi dispreţul celor răi,
Aducând lumina'n lume şi la oameni slabi salvare.
O Tu, Stea din vecinicie, ce profeţii te-au prezis
Tu eşti leul cel din Iuda şi profetul, despre care
Moise strigă: „Este-aşa cum eu vi-am spus.
Un profet ca mine vine, Lui să-i daţi voi ascultare“.
Sus pe plaiul cel din jurul Betleemului erau
Păstorii.. Meditând în noapte, turma lor şi-o îngrijeau.
Deodată o lumină li s'arată şi le spune: „Nu vă temeţi,
Astăzi vouă se vesteşte ce de mult s'a aşteptat“.
Coborând păstorii'n grabă pân'la grajdul ce-l aveau,
Găsiră acolo'n iesle o făptură minunată.
Lângă dânsa, o femeie blândă, care-l îngrijea
Şi de-oparte stetea Iosif, bunul om ce-i ocrotea.
O Isus, Păstorul dulce, ce pe simplii i-ai iubit
Te rugăm acum, revarsă-ţi mila Ta pe—acest pământ
Dă-le pace celor care se tot sbat în lumea rea
Şi adu-i la Tine'n turmă, chiamă-i la lumina Ta!

Ziua de naştere a unchiului Pavel.

Era ajunul Crăciunului, aşa zice calendarul. Tot aşa zic şi feţele vesele ale tuturor copiilor. Aşa zice şi mulţimea care umblă încoace şi încolo cu pachetele în mâini. La fel zic şi femeile din bucătărie cari fac tot felul de prăjituri şi de lucruri bune. Iar casele împodobite zic acelaşi lucru.

Dar dacă ne uităm în casa lui David Wiliam nu putem şti dacă e ajunul Crăciunu-

(Continuarea pe pagina 19).

С РАДОСТНЫМИ ПРАЗДНИКАМИ

Рождества Христова и Новаго Года

поздравляет всѣх читателей и сотрудников **Редакція**.

ПОКЛОНЕНІЕ ПАСТУХОВ. С карт. Ф. Дефрегер.

Проф. Генри Друммонд.

САМОЕ ВЕЛИКОЕ В МІРѢ.

(Окончаніе)

Многіе из послѣдователей Евангелія обращаются только к части природы человѣка. Они предлагают мир, а не жизнь,—вѣру, а не любовь,—отпущеніе грѣхов, а не возрожденіе, и **люди снова покидают такую религію,** так как она в дѣйствительности никогда не захватывала их. Природа их шире тѣх рамок, которыя ставит подобная религія. Она не зовет их к болѣе широкой и радостной жизни, чѣм та, которой они жили раньше. Отсюда ясно, что **только болѣе полная любовь может бороться с нашей любовью к міру.** Любить много, значит жить много и любить вѣчно, значит жить вѣчно. Отсюда вѣчная жизнь неразрывно связана с любовью. Желаніе жить вѣчно опредѣляется тѣми же самыми причинами, как желаніе остаться в живых и на завтра. Почему вам хочется прожить завтрашній день? Потому что есть люди, которые любят вас, которых вы желаете увидѣть завтра, прожить с ними этот день и любовью отплатить за любовь. Мы любимы и мы любим—вот единственная причина, возбуждающая в нас желаніе жизни. Бывает, что человѣк лишает себя жизни, когда нѣт ни одного человѣка, который любил-бы его. Пока у него есть друзья, которые любят его и которых он любит, до тѣх пор он будет жить. **Ибо жить, значит—любить.** Если то была любовь только к собакѣ, то и такая любовь привязала-бы его к жизни, но когда ея не станет, когда оборвется всякая связь с жизнью, тогда не останется у него никаких основаній продолжать свою жизнь, и он умирает от собственной своей руки. Далѣе вѣчная жизнь есть познаніе Бога, а Бог есть любовь. Таково опредѣленіе самого Христа, взвѣсьте его. „Ибо такова жизнь вѣчная, что они знают Тебя, единаго, истиннаго Бога и посланнаго Тобою Іисуса Христа.“ Любовь должна быть вѣчной. Она тоже, что и Бог, а отсюда любовь есть жизнь. Любовь никогда не перестает, и жизнь не перестает до тѣх пор, пока есть любовь. Таково ученіе, открываемое нам апостолом Павлом Вот основаніе, почему по самой природѣ вещей любовь должна быть высшим благом: она остается на вѣки,—она есть вѣчная жизнь. Ею мы должны жить **теперь же,** а не то, чтобы достичь ея лишь по смерти; мало остается для нас шансов достичь ея по смерти, если при жизни мы не достигли ея. Нѣт в этом мірѣ печальнѣй для человѣка судьбы, как прожить всю жизнь до преклонных лѣт, не любя и не быв любимым. **Погибнет тот, кто живет в условіях, не дарующих ему возрожденія;** кто сам не имѣет любви к людям—к тому люди не питают любви. Кто пребывает в любви, тот пребывает в Богѣ, потому что Бог есть любовь. Теперь я кончаю. Не желает ли кто-нибудь из вас прочитывать со мною раз в недѣлю, в теченіи слѣдующих трех мѣсяцев, эту тринадцатую главу перваго посланія к Коринѳянам? Один человѣк послушался меня и в корнѣ измѣнил всю свою послѣдующую жизнь. Хотите ли вы сдѣлать тоже самое? Здѣсь дѣло идет о высшем в мірѣ благѣ. Вы можете начать с ежедневнаго чтенія особенно, тѣх стихов, которые описывают совершенный характер. „Любовь долготерпит, милосердствует, не ищет своего, не раздражается, все переносит, всему вѣрит, всего надѣется“. Внесите эти составныя части любви в свою жизнь, ибо тогда всякій поступок ваш будет вѣчным. Стоит на это рѣшиться, стоит на это потратить время. Ни один человѣк не стал святым во снѣ; для исполненія

требуемых условій нужны в извѣстных размѣрах молитва, размышленіе и время, подобно тому, как при любом совершенствованіи, духовном или физическом, нельзя обойтись без приготовленія и хлопот. Достиженіе высшаго блага поставьте своей единственной цѣлью; стремитесь, как-бы дорого вам ни стоило это, сдѣлать характер свой возвышенным. Оглядываясь на прошлую свою жизнь, вы найдете, что сохранились в памяти только тѣ моменты, когда вы дѣйствительно жили, только тѣ моменты, когда вы дѣлали что нибудь в духѣ любви.

Когда ваше воображеніе углубляется в прошлое и перебирает всѣ пережитыя вами скоропреходящія удовольствія жизни, то клочками выплывают яркія воспоминанія только о тѣх великих часах, когда вам открывалась возможность, незамѣтно для других, оказать своим ближним какой-нибудь акт милосердія, и вы для этого находили в себѣ силу; часто это бывали самые пустячные случаи, о которых не стоит и говорить, но которые, как вы чувствуете, стали частью вашей вѣчной жизни.

Я видѣл почти все прекрасное, созданное Богом; я пережил почти всѣ радости, уготованныя Им человѣку, но, при воспоминаніи прошлаго, вниманіе мое привлекают четыре или пять случаев, когда душа моя дала слабое отраженіе божественной любви. И эти мелкіе факты одни сохранились из всего пережитаго. Все остальное в нашей жизни преходяще. Всякое другое благо имѣет одну только видимость. Но никогда не изгладятся тѣ акты любви, о которых не знает ни один человѣк и даже тѣ, о которых люди могут знать.

У евангелиста Матфея есть картина страшнаго суда, гдѣ Сидящій на престолѣ, отдѣляет овец от козлов и рѣшает судьбу человѣка **не потому, как он вѣрил, а потому, как он любил.** Окончательный приговор над христіанином опредѣляется не религіозностью его, а любовью, не тѣм, что он сдѣлал и во что вѣрил, а тѣм, как удалось ему разрѣшить тѣ случаи милосердія, которые так широко разсѣяны в жизни. Не за то, что мы сдѣлали будут обвинять нас на страшном судѣ, а **за то, что упустили мы сдѣлать**. Да иначе и быть не может, ибо раз противимся мы призыву любви, то тѣм самым отрицаем мы дух Христа, даем доказательство того, что мы никогда не знали Его, что для нас Он жил напрасно. Это значит, что ни одна наша мысль не была внушена Им, что ни одно наше дѣло не было проникнуто Его духом, что мы ни разу к Нему не приближались с цѣлью облегчить Его страданія за мір. Это значит, для себя я жил, о себѣ я думал, о себѣ и больше ни о ком, как будто Христос никогда не жил, как будто Он никогда не умирал. Перед Сыном Человѣческим будут собраны всѣ народы міра и в присутствіи всего человѣчества мы будем судимы. И каждый молчаливо осудит себя в душѣ при одном только взглядѣ на картину страшнаго суда, которая тогда развернется перед ним. Тут будут и тѣ, которым при встрѣчѣ мы оказали посильную помощь и громадная масса тѣх, которым не выказали милосердія, которыми мы пренебрегли, которых презрѣли. Никаких других свидѣтельств не будет, только одно обвиненіе, **обвиненіе в черствости сердца будет рѣшать нашу участь**. Благодаря Богу, христіане наших дней все больше и больше прислушиваются к нуждам міра сего. Живите, чтобы оказывать ему свою помощь. Благодаря Бога, люди хоть на волосок теперь лучше разбирают, что такое религія, что такое Бог, что такое Христос, гдѣ пребывает Христос.

К О Н Е Ц.

„В той странѣ были на полѣ пастухи“ (Лк. 2:8).

РАДОСТНОЕ РОЖДЕСТВО.

(Пс. 49:15)

За два дня до Рождества, молодой помѣщик Фирман вызвал к себѣ лѣсничаго, стараго вѣрнаго слугу, служившаго еще при отцѣ его и считавшагося в домѣ другом и совѣтником. Старик сразу замѣтил, что хозяин его не такой, как всегда и у него тревожно забилось сердце от неяснаго предчувствія какого-то удара.

— Здравствуй, Павел, сказал ему хозяин, ты, конечно, не забыл, что завтра канун Рождества и что надо выбрать для нашей Вѣрочки самую красивую елку в лѣсу?

— О да, барин, отвѣтил старик, я уже высмотрѣл одну и ждал только приказанія вашего, чтобы срубить ее. Вы останетесь вполнѣ довольны ею, она такая вѣтвистая, нарядная с красивой верхушкой! Мы вечером поѣдем с Иваном рубить ее и завтра утром привезем.

— Хорошо, хорошо, разсѣянно отвѣтил помѣщик, прохаживаясь по комнатѣ и как-будто избѣгая смотрѣть на старика. Тот помялся на мѣстѣ, чувствуя какую-то неловкость и наконец сказал:

— Другого приказанія не будет, барин? я пойду тогда, ибо день короткій и надо еще приготовить все для рубки дерева.

— Ну да, конечно... тебѣ домой далеко идти но, я хотѣл еще поговорить с тобою об одном дѣлѣ. Мнѣ кажется, что тебѣ уже трудно нести твою службу, ты состарѣлся и не можешь оберегать лѣс по прежнему. Проѣзжая на днях по лѣсу, я замѣтил кое-гдѣ порубки и это сильно меня огорчило. Я очень признателен тебѣ за вѣрную службу, но должен сказать тебѣ, что твои года требуют уже болѣе спокойной жизни. Я хотѣл предупредить тебя, что мы будем искать себѣ болѣе молодого и знающаго свое дѣло лѣсничаго, а ты пока ищи себѣ какую-нибудь болѣе подходящую работу, но имѣй в виду, что пока ты будешь искать себѣ мѣсто, ты можешь жить у нас, в имѣніи. Мы тебя не гоним!

Крупныя слезы покатились по щекам старика, он тяжело вздохнул и с усиліем проговорил.

— Воля ваша, барин, только подумайте немного, кто возьмет меня теперь, старика, и куда я дѣнусь со своими дѣтьми?! Барин, вѣдь я носил еще вас на руках и был увѣрен, что и умру у вас на службѣ, отец ваш мнѣ всегда говорил — „смотри, Павел, не покидай молодого барина и служи ему также вѣрно, как и мнѣ.“ Я развѣ не был вѣрным слугою? Что срублены молодые деревца это конечно не хорошо и если-бы я был помоложе на деся-

ORIGINAL PROPERTY

ток-другой лѣт, этого бы не случилось, но неужели из—за нѣскольких деревьев вы ставите ни во что вѣрность всей моей службы у вас?

— Ничего я не забываю, милый мой, и еще раз повторяю тебѣ, что в благодарность за твою вѣрную службу, ты можешь жить у нас, пока не найдешь себѣ что-либо подходящее, а я буду искать себѣ дѣятельнаго и опытнаго лѣсничаго, прошедшаго спеціальную школу для лѣсничих. Ты не огорчайся и когда ты устроишься на новом мѣстѣ, увидишь сам, как ты будешь хорошо себя чувствовать, избавившись от непосильной работы и тяжкой отвѣтственности.

Старик молча поклонился и, тяжело шагая, поплелся домой. Ему казалось, что всѣ деревья в лѣсу уже узнали о его горѣ и своими вершинами грустно кивали ему на прощаніе, а пасмурное небо, как будто еще больше нахмурилось..., удивляясь человѣческой забывчивости и неблагодарности.

Но Павел был глубоко вѣрующим человѣком; в его домикѣ, на лѣсной полянкѣ, читали Библію каждый день и вся семья собиралась на молитву. Шагая по глубокому снѣгу, он возносил горячую молитву Господу, умоляя Его заступиться за него. Мало по малу слезы прекратились и он спокойно стал обдумывать свое положеніе, однако никакого выхода не находил; оставалось только одно—отдаться в руки Божіи и всецѣло положиться на Него.

Он рѣшил, что ничего не скажет семьѣ, чтобы не омрачать наступающих рождественских праздников и когда пришел домой, то приказал сыну поскорѣе приготовить сани, ибо барин велѣл срубить елку в лѣсу. В это самое время в барском домѣ, который он только-что покинул, шла горячая работа на кухнѣ и по всему дому—все готовилось к празднику.

Вѣрочка—6 лѣтняя дочь Фирмана, скучая, одиноко бродила повсюду, мѣшая всѣм работать, наконец ее одѣли потеплѣе и выпустили в сад, строго запретив ей выходить из него. Дѣвочка с восторгом выбѣжала на свѣжій воздух, бѣгала и прыгала по снѣгу, лѣпила из него куклы, катала снѣжные шары, визжа от удовольствія, подбрасывала их вверх, и ловила подставляя свою головку, комья снѣга при этом разсыпались в мелкій порошок, обдавая ее с ног до головы, блестящей пылью. Это было так интересно! Но вдруг, среди своего веселья, она увидѣла недалеко от сада на полѣ ворону, которая с трудом прыгала, влача за собой сломанное крыло. Вѣрочкѣ так стало жаль ее, что она, забыв приказаніе не выходить из сада, пробралась чрез живую изгородь его и направилась к воронѣ, чтобы поймать ее и отнести к нянѣ, которая скоро вылѣчила-бы ее, как она лѣчила больных кур. Испуганная птица закричала и быстрѣе поскакала. Вѣрочка ласково звала ее и с протянутой вперед ручкой все бѣжала за ней, но снѣг был довольно глубок и ей все труднѣе было бѣжать. Между тѣм ворона дотащилась до лѣса и скрылась на опушкѣ его. Вѣрочка, [illegible] замѣчая куда идет, стала [illegible] вездѣ пропавшую птицу; [illegible] дать снѣг; становилось [illegible] наконец, утомленная [illegible] новилась и оглянулась. [illegible] она? гдѣ сад? гдѣ дом? О, [illegible] но между этими высок[illegible] ями, которыя как будто [illegible] жаются, чтобы окружи[illegible] Вѣрочка от страха зак[illegible] звать няню, свою мать, [illegible] отозвался на ея слезы [illegible] сившись туда, сюда и [illegible] вернуться домой, она в [illegible] упала у подножія одной [illegible] ны, горько плача и дрожа от [illegible] и страха. Надвигалась ночь; [illegible]

выл и поднимал снѣжную пыль, которая ослѣпляла глаза бѣдной дѣвочки. Прижавшись плотнѣе к стволу сосны, она дула себѣ в ручки, а слезы так и катились по испуганному личику.

Павел, одѣвшись потеплѣе, усѣлся на поданныя сани и поѣхал с сыном за елкой. Лошадка тяжело перебирала ногами рыхлый и глубокій снѣг и уже стемнѣло, когда они добрались до мѣста, гдѣ росла елка. Однако вскорѣ сильный вѣтер розогнал тучи, снѣг перестал падать и на небѣ ярко засіяла луна. Срубив дерево и уложив его на сани, они поѣхали обратно и вот, проѣзжая освѣщенное луной мѣсто, они вдруг увидѣли как-бы человѣческую фигуру, облокотившуюся на дерево. Старик велѣл сыну пойти посмотрѣть, что там такое, и когда тот подошел то вскрикнул от удивленія; старик подбѣжал к нему и всплеснул руками. Барышня наша! Вѣдь это она тут спит под снѣгом! Скорѣе возьмем ее на руки и повезем домой, чтобы отогрѣть! Погнали лошадку и скоро пріѣхали.

Жена лѣсничаго осторожно внесла бѣдную дѣвочку в комнату, раздѣла ее, уложила в постель, все время растирая тѣло дѣвочки руками, потом обложила ее теплыми бутылками. Всѣ с тревогой окружали спящаго глубоким сном ребенка, потом стали на колѣни и начали просить Господа, чтобы Он спас дорогую дѣтку. Наконец Вѣрочка глубоко вздохнула и открыла глаза, с удивленіем оглядываясь вокруг. Узнавши жену лѣсничаго, которую она очень любила, она улыбнулась и спросила, гдѣ ея няня? Ей отвѣтили, что няня сейчас придет, а пока пусть она еще полежит и согрѣется; дали ей пить горячаго молока и всячески старались развлечь ее, чтобы не дать ей вспомнить о происшедшем с ней, что могло бы напугать ее.

В господском домѣ, между тѣм поднялась ужасная тревога. Когда пошли в сад за дѣвочкой и не нашли ее, всѣ, бросив свою работу, побѣжали во всѣ стороны искать бѣглянку. Но все было напрасно! Никому не пришло в голову, что она сама могла пойти в лѣс, поэтому и не искали ее там. Когда стемнѣло, безпокойство дошло до отчаянія. Куда дѣлась Вѣрочка? Все остановилось в домѣ — уже не до праздников было. Няня ходила из комнаты в комнату, ломая себѣ руки, упрекая себя в том, что не досмотрѣла за ребенком, вся прислуга притихла, кто тихо всхлипывал, кто вздыхал. Всѣ боялись пойти к господам, чтобы не потревожить их в ихнем горѣ. Но вдруг послышались торопливые шаги на дворѣ и вскорѣ кто-то сильно постучал в дверь. Как по сигналу, весь дом бросился к дверям и всѣ с затаенным дыханіем ждали поздняго посѣтителя. Это был сын лѣсничаго; запыхавшись от быстраго бѣга он с трудом проговорил. Ваша дѣвочка у нас. Слава Богу жива и невредима, мы нашли ее в лѣсу спящей в снѣгу, наша лошадка уже не могла-бы доставить ее сюда и вот я прибѣжал сам, чтобы извѣстить вас.

От волненія и удивленія никто не проронил ни слова, пока, наконец, хозяин дома, выйдя из оцѣпенѣнія, бросился на шею юноши и, плача и смѣясь, стал цѣловать его. И вдруг весь дом пришел в себя, всѣ заговорили и радостно побѣжали на свою работу. Кучер бросился в конюшню и не дожидаясь приказанія хозяина,. запрег самую лучшую пару лошадей в сани и подал их к под'ѣзду. Господа не заставили себя долго ждать и, захватив с собой теплыя одѣяла, поѣхали к лѣсничему. Вѣрочка к тому времени уже совсѣм ожила, весело болтала, разсказывая про какую-то ворону и спрашивая изрѣдка, скоро-ли пріѣдет няня. Вдруг раздался колокольчик и минуту спустя мать

и отец прижимали уже к груди свою дорогую дѣтку. Послѣ того, как родители Вѣрочки вдоволь наглядѣлись и обласкали свою дѣвочку, они, оглянувшись назад, увидѣли всю семью лѣсничаго, скромно стоявшую у дверей; у всѣх от умиленія глаза были полны слез, а малыши с разинутыми ртами глазѣли на молодую женщину, которая то плакала, то смѣялась, обнимая и цѣлуя Вѣрочку. Вдруг Фирман подошел к лѣсничему и, взяв обѣ его руки в свои руки, с волненіем проговорил. „Павел, я никогда не забуду того, что ты сегодня для меня сдѣлал! прошу тебя, Павел, прости меня, что я сегодня утром так жестоко, так безсердечно поступил с тобою, забыв твою вѣрную службу и преданность мнѣ и отцу моему. Теперь все измѣнилось, Павел, и я с радостью оставляю тебя у себя на службѣ до самой твоей смерти; сына твоего я пошлю в школу лѣсничих и он замѣнит тебя и семья твоя ни в чем не будет нуждаться, я о ней сам позабочусь“.

Старик с благодарностью пожал руки хозяина, он был слишком взволнован, чтобы говорить, но когда господа уѣхали и жена его спросила, что значат слова барина, он бросился на колѣни и горячо благодарил Господа за чудесное избавленіе; потом он повѣдал семьѣ все случившееся утром и как он просил помощи у Господа от казавшагося ему страшным будущаго. Можете себѣ представить, какими желанными гостями были на рождественской елкѣ всѣ члены семьи лѣсника, какіе они получили подарки с освѣщенной сотнями свѣчей елки и какой радостью были исполнены сердца обѣих семейств в день Рождества, но я думаю, что у лѣсничаго радость была сильнѣе и свѣтлѣе, и что он лишній раз убѣдился в близости Господа ко всѣм призывающим Его.

Е. Ермолинская.

Подк. Русь.

„Должно Вам родиться свыше“.

Іисус сказал: „Не удивляйся тому, что Я сказал тебѣ: должно вам родиться свыше.“
(Ев. Іоанна 3:7).

Многіе ищут счастливой христіанской жизни и не находят ее, потому что идут не тѣм путем. Из бесѣды Христа с Никодимом открывается эта тайна. Он говорит: Должно но вам родиться свыше. Это не только возможное дѣло, но и необходимое, „должно“.

I. Первым долгом, обратим вниманіе, ПОЧЕМУ НУЖНО РОДИТЬСЯ СВЫШЕ. На это дают нам ясный отвѣт слова Христа: „Если кто не родится свыше, не может увидѣть Царствія Божія“ и „Если кто не родится от воды и Духа не может войти в Царствіе Божіе“ (Іон. 3:3,5). Из этих слов видно, что никто, не пережившій духовнаго возрожденія, не увидит и не войдет в Царствіе Божіе, т. е. не может быть спасенным, не имѣе жизни вѣчной, не войдет на небо. Гражданами земли мы становимся чрез рожденіе по плоти, а наслѣдниками Царствія Божія и жизни вѣчной — чрез рожденіе свыше.

С другой стороны, только рожденіе свыше дѣлает нас дѣтьми Божіими. Обрядовые христіане похожи на рабов, живущих в постоянном страхѣ. Истинные же христіане не рабы, а дѣти Божіи, радостные и счастливые.

А как дѣти, то и наслѣдники Божіи во Христѣ Іисусѣ. О, какіе великія возможности открыты нам, как дѣтям Божіим! Мы тогда уже не чужіе, а свои Богу и можем к Нему смѣло обращаться, как дѣти к Отцу. И все это чрез рожденіе свыше.

Духовное возрожденіе необходимо также для настоящей, сильной и здоровой христіанской жизни. **Гдѣ нѣт возрожденія, там нѣт настоящаго христіанства**. Упадок христіанских церквей настоящаго времени заключается в том, что в церковь принимают людей невозрожденных. Поэтому то и нѣт разницы между міром и церковью. Вѣдь без духовнаго возрожденія нѣт духовной жизни. Художник может нарисовать очень живо костер, но там нѣт свѣта и теплоты. Там нѣт огня. Скульптор может высѣчь красивую, человѣкоподобную статую, но жизни и силы в ней нѣт. Она мертвый камень. Таково и мертвое христіанство, без огня, без жизни, без силы. Но развѣ такое христіанство имѣл ввиду Христос? Нѣт и тысячу раз нѣт. Вот почему Христос нам сегодня снова говорит: ДОЛЖНО ВАМ РОДИТЬСЯ ВНОВЬ, свыше.

II. Из слов Христа ясно и то, что НИЧТО НЕ МОЖЕТ ЗАМѢНИТЬ ДУХОВНОЕ ВОЗРОЖДЕНІЕ.

Нѣкоторые полагаются на то, что они уже состоят в церкви, вѣрят в Бога, посѣщают храмы и т. д. О, все это можно дѣлать, и все-таки без пользы, не будучи истинным христіанином, не имѣя духовнаго возрожденія. Вѣдь дьявол тоже вѣрит в Бога, знает Слово Божіе, но он не спасен.

Другіе ссылаются на крещеніе, как будто они тогда родились свыше. Но какая масса крещеных людей и все таки погибших. Всѣ тюрьмы переполнены крещеными людьми. Значит, крещеніе не сдѣлало их новыми, честными людьми, настоящими христіанами.

Образованіе и внѣшняя культура также не могут замѣнить возрожденія. Культура и просвѣщеніе вещь полезная и необходимая на своем мѣстѣ, но этого мало. Корень зла вѣдь не во внѣшнем, а внутри. Мало измѣнить наружное. Вы можете крапиву выкопать из-под забора, посадить в горшок и помѣстить в лучшей оранжереѣ, окружить ее лучшим уходом, но розой она все-равно не станет. Так и человѣка, внѣшней культурой и пересадкой в лучшую среду, не сдѣлать христіанином. Какая масса высоко просвѣщенных, образованных воров и преступников! Гдѣ причина? О, грѣх внутри них, сердце их злое и испорченное.

III. Из этого стиха видно также, что ВСѢ ЛЮДИ, БЕЗ ИСКЛЮЧЕНІЯ, НУЖДАЮТСЯ В ДУХОВНОМ ВОЗРОЖДЕНІИ. В Царство Божіе не войдет никто, не родившись свыше: ни один мужчина, ни женщина, ни добрый, ни плохой.

Замѣчательно, что эти слова, о необходимости родиться свыше, Христом были сказаны именно Никодиму, а не кому-нибудь из падших и развращенных людей, напр: Маріи Магдалинѣ, мытарю Левію или Закхею; не самарянкѣ, не блудному сыну, не гонителю Савлу, а именно Никодиму. С человѣческой стороны Никодим был без укоризны: ревнитель дѣла Божія, законник, фарисей, учитель. Все дѣлал, все соблюдал, но . . . мира не имѣл. Душа в нем тосковала, он жаждал настоящей, полной, духовной жизни, и, наконец, пришел ночью к Іисусу... И Іисус сразу как бы положил Свой палец на больное мѣсто и сказал: „Должно тебѣ родиться свыше!“.

Да, один путь для всѣх, одна дверь. Как при наборѣ новобранцев: и богато одѣтые жители города, и бѣдно одѣтые крестьяне,—одинаково должны сбросить свое штатское платье и одѣться в новую форму казеннаго

образца, так и всѣм людям, без исключенія, должно родиться свыше, чтобы стать угодными Богу.

Дорогой читатель, родился ли ты свыше? Я не спрашиваю тебя: состоишь ли ты членом церкви, вѣришь ли, молишься ли, читаешь ли Библію, есть ли у тебя доброе сердце, жертвуешь ли ты на дѣло Божіе, – но родился ли ты свыше? Сам Господь задает тебѣ этот вопрос. Рѣши его в присутствіи Божіем. Если этого нѣт, тогда все остальное без пользы.

IV. Но ЧТО ЗНАЧИТ: РОДИТЬСЯ СВЫШЕ? Для многих это тайна и непонятно. Часто рожденіе свыше стараются подвести под крещеніе, но это не то. Разбойник на крестѣ не был крещен, но Господь ему сказал: „Нынѣ же будешь со Мною в раю“.

Во 2 Кор. 5:17 мы читаем, что истинный христіанин, родившійся свыше, есть НОВАЯ ТВАРЬ. Это означает коренную перемѣну. Человѣк получил новое сердце, новыя чувства, мысли, вкусы, діаметрально противоположные прежним. Может ли это сдѣлать сам человѣк? Может ли он сам так измѣнить себя? Нѣт. Как чернокожій негр не может силой своей воли измѣнить цвѣт своей кожи и пятнистый барс пятна свои, так и человѣк не может дѣлать добраго, привыкши дѣлать злое. (Іер. 13:23).

Духовное возрожденіе есть дѣло Св. Духа, дѣло „свыше“, небесное. Только Тот, Кто создал нас, может дать нам и новое сердце, сдѣлать нас новой тварью. Христос говорит, что родиться должно от „воды“ и „Духа“. Упоминаемая здѣсь вода есть ни-что иное, как Слово Божіе, очищающее нашего внутренняго человѣка подобно тому, как естественная вода очищает нас снаружи. (Іоан. 15:3) Слово Божіе, принятое кающимся грѣшником, есть то божественное сѣмя, от котораго зарождается в человѣкѣ новая, духовная жизнь. (Іак. 1:18 и 1 Пет. 1:23).

А упомянутый Дух—есть Дух Святой, который перерождает человѣка грѣшника и дѣлает его чадом Божіим. (Тит. 3:5). И в результатѣ работы этих двух факторов – Слова Божія и Духа Святого – получается новое твореніе. Прежняя жизнь прошла, все стало новое. Человѣк до возрожденія любил грѣх, мір, романы, мірскія удовольствія, а чтеніе Библіи и собранія вѣрующих ему были скучны. А послѣ возрожденія? Грѣх стал ему противен, мір—чужой; Библія —для него самая дорогая книга, а собраніе вѣрующих – томится по ним душа его.

О, как люди нуждается в этой возрождающей силѣ Библіи и Духа Святого! Сколько несчастных, падших, исковерканных грѣхом жизней, и кто может их поднять? Они мертвы по грѣхам и преступленіям. Кто может их оживить? Есть ли для них, надежда? Есть ли спасеніе? Слава Богу, есть. Дайте им Слово Божіе, приведите их в соприкосновеніе с Духом Святым, и ОЖИВУТ СУХІЯ КОСТИ. Бог это сдѣлает.

Дорогой читатель, может быть и ты нуждаешься в этом? Тогда обратись к Слову Божію, проси Бога и Он тебя сдѣлает новой тварью чрез Духа Своего Святого. Сдѣлает это сейчас, сегодня, немедленно.

V. Теперь, в заключеніе, разсмотрим ПРИЗНАКИ РОЖДЕННАГО СВЫШЕ, или КАК УЗНАТЬ, КТО РОЖДЕН СВЫШЕ, КТО НѢТ. Эти признаки проявляются в жизни и поведеніи возрожденнаго человѣка. Это — плоды возрожденія, и каждый может себя провѣрить, есть это у него или нѣт. Господь сказал: „По плодам их узнаете их“ (Мтф 7:16). И если эти плоды налицо, значит, человѣк родился свыше: если их нѣт, то он невозрожденный.

Первый признак — РОЖДЕННЫЙ СВЫШЕ ДѢЛАЕТ ПРАВДУ, как сказано (I Іоан. 2:29) „Всякій, дѣлающій правду, рожден от Него“, т.е.

от Бога А что значит: дѣлать правду? Это означает поступать, справедливо, праведно в глазах Божіих, то-есть всѣ свои поступки всегда и вездѣ согласовывать с волей Божіей. И чтобы знать что правильно и справедливо в глазах Божіих, возрожденный изучает волю Божію в Его словѣ. Там открыта воля Божія. Возрожденный любит Бога. Его слово и старается поступать по нему. Возрожденный человѣк всегда спрашивает: А как угодно Богу? Это отличительная черта возрожденнаго.

Одна вѣрующая дѣвушка служила прислугой в одном домѣ. Случилось, что однажды кто-то позвонил по телефону и спросил хозяина. Хозяин, узнав, что его спрашивает человѣк, которому он должен, велѣл прислугѣ передать, что его нѣт дома. Но вѣрующая дѣвушка отказалась это сдѣлать. Она не могла лгать. Тогда хозяин на нее разгнѣвался и грозил уволить. Она же спокойно отвѣтила: „Вы можете меня уволить, но неправду говорить я не могу“.

Дорогой читатель, есть ли это у тебя? Ищешь ли ты всегда творить волю Божію? Нѣт? Значит, ты не рожден свыше, и Господь говорит тебѣ: Должно тебѣ родиться свыше.

Второй признак: РОЖДЕННЫЙ СВЫШЕ НЕ ДѢЛАЕТ ГРѢХА. Так говорит Слово Божіе (I Іоан. 3:9) „Всякій, рожденный от Бога, не дѣлает грѣха, потому что сѣмя Его (т. е. Слово Божіе) пребывает в нем: и он не может грѣшить, потому что рожден от Бога“. Грѣшить—значит преступать волю Божію, а возрожденный любит Бога, как своего Отца, чтит Его волю и старается угождать Ему. Это не значит, чтобы и он не мог никогда ошибиться, споткнуться и упасть. О, к сожалѣнію, это бывает; но он не грѣшит НАРОЧНО. Но если он увидѣл, что согрѣшил, ему больно на сердцѣ, он плачет и приходит к Господу, исповѣдуя свою вину, и старается больше этого не дѣлать.

Если же кто все время преступает волю Божію и сознательно грѣшит,- тот не родился свыше. К одному проповѣднику однажды обратился один юноша с вопросом: „Допустим, что нѣкто родился свыше, но продолжает жить в грѣхах и умирает в грѣхах, будет ли он спасен?“ Проповѣдник отвѣтил, что это нелогично. — Возрожденный не может жить в грѣхах, а если человѣк это дѣлает,—значит, он не родился свыше. Возрожденный может споткнуться, упасть, но не останется лежать в грязи. Он похож на овцу, которая, если упадет, сейчас же встает, отряхивается и удаляется от грязи, тогда как невозрожденный похож на свинью, которую сколько ни купай, как только она увидит лужу, сейчас же полезет туда. (2 Пет. 2:22).

Дорогой читатель, как с тобой? Каково твое отношеніе ко грѣху? Если ты еще в грѣхах утопаешь, то ты — не родился свыше.

Третій признак — ВОЗРОЖДЕННЫЙ ИМѢЕТ ЛЮБОВЬ К БРАТЬЯМ, т. е. К НАРОДУ БОЖІЮ. „Мы знаем, что перешли из смерти в жизнь, потому что любим братьев: не любящій брата пребывает в смерти“. (I Іоан. 3:14). Всѣ возрожденные свыше являются живыми членами церкви Христовой, связующій их элемент — любовь. Тут уже не важно: из богатых ли кто или бѣдных, знатных или простых. Они—одна семья, дѣти одного Отца. Любовь проявляется в великом и малом, в церкви, дома, на службѣ, вездѣ. О, как тогда легко и радостно жить! Любовь все переносит, все покрывает. Для любящаго ничто не тяжело.

У невозрожденнаго нѣт такой любви. А гдѣ нѣт любви, там недовольство друг другом, ропот, жалобы, обиды, критика, осужденія. Там все тяжело. Читатель, имѣешь ли ты любовь? Она изливается в наше сердце Духом Святым при духовном возро-

жденіи. Должно и тебѣ родиться свыше, тогда и ты будешь имѣть эту всепоб ‡ ждающую любовь

Четвертый признак–ВОЗРОЖДЕННЫЙ ВѢРИТ, ЧТО ІИСУС ЕСТЬ ХРИСТОС. Читаем: „Всякій вѣрующій что Іисус есть Христос, от Бога рожден". (1 Іоан. 5:1) „Многіе скажут: „Мы так и вѣрим, мы вѣрим в Іисуса Христа". Но что значит вѣрить в Іисуса как ХРИСТА? Христос означает: Помазанник Божій, Мессія, Царь. А вѣрить не означает только умом сознавать ту или другую истину, или считать ее фактом. Вѣрить, согласно ученія Евангелія, означает ПРИНЯТЬ Іисуса вѣрою своим Господом, Мессіей, Царем и Повелителем, и слушаться Его во всѣх вопросах духовной и матеріальной жизни. И это признак возрожденнаго. Для него мало значит, что люди скажут, но что скажет ІИСУС. Он говорит. „Одобришь Ты—в том вся моя награда“.

Дорогой друг, есть ли это у тебя? Кто для тебя Іисус? Является ли Он твоим полным повелителем и хозяином? Если нѣт, то ты еще не возрожден, и как таковой не увидишь и не войдешь в Царствіе Божіе. Но к тебѣ относятся слова: Должно тебѣ родиться свыше.

Пятый признак — ВОЗРОЖДЕННЫЙ ИМѢЕТ СИЛУ ПОБѢЖДАТЬ МІР. Читаем: „Ибо всякій, рожденный от Бога, побѣждает мір“. (1 Іоан. 5:4–5). О, как нуждаются в этой силѣ христіане нашего вѣка. Как много тѣх людей, которые чистосердечно сознаются, что они поступают плохо, что надо бы по другому жить, смѣло стать на сторону Христа, отмежеваться от дѣл тьмы, но... нѣт силы. Читатель, как с тобой? Побѣждаешь ли ты мір, или мір побѣждает тебя? Силу для этой побѣды над міром может дать только один Господь чрез рожденіе свыше.

Если нужно, возрожденный останется один, но пребудет вѣрным Господу. Если даже и домашніе, друзья и знакомые откажутся от него, он все-же пойдет путем Божіим. Такими были первые христіане. Их гнали, мучили, лишали имущества, заключали в тюрьмы, убивали, но они оставались вѣрными Господу. Такими были искренно вѣрующіе во всѣ времена 19 вѣков. В чем секрет их силы? – О, они родились свыше от Духа Святого. Они не присоединялис к церкви сами или людьми, но сам Господь их спас и приложил к церкви Своей.

Дорогой друг, как с тобой? Имѣешь ли эту силу для побѣдым над міром? Может быть, ты пробовал бороться, но снова и снова оказался побѣжденным. Тогда тебѣ сегодня сам Господь говорит: Должно тебѣ родиться свыше, и ты будешь имѣть силу.

Шестой признак—ВОЗРОЖДЕННЫЙ ИМѢЕТ ТВЕРДУЮ УВѢРЕННОСТЬ В СПАСЕНІИ. По этому вопросу многіе христіане находятся в темнотѣ и невѣдѣніи: спасены или нѣт, имѣют жизнь вѣчную или нѣт. Одни боятся утверждать, боясь согрѣшить. Другіе же, напротив, утверждают, что раньше времени, до смерти, никто об этом знать не может. В чем же дѣло? О, люди просто не рождены свыше и не имѣют Святого Духа.

Всякій, рожденный свыше от Духа Святого, имѣет Его в себѣ и знает, что перешел от смерти в жизнь и спасен. Об этом им ясно говорит их новая жизнь, которая зародилась в них чрез Духа Св. Об этом им говорит и сам Дух Святой, возродившій их, запечатлѣвшій их, и обитающій в них. „Сей самый Дух свидѣтельствует духу нащему, что мы-дѣти Божіи" (Рим. 8:14—16; I Іоан. 5:10–13). Возрожденный не живет в потьмах, в догадках. Для него все ясно.

Есть ли это у тебя? Если нѣт, то должно тебѣ родиться свыше.

Многіе теперь, навѣрно, увидѣли себя, как в зеркалѣ, и скажут: у меня этого нѣт, я этого не пережил. У меня нѣт такой силы, любви, послушанія, такой силы над міром и грѣхом, нѣт такой твердой увѣренности. Что-ж, тогда скорѣй обратитесь к Богу, перестаньте жить и бороться своими силами, сознайте свое банкротство, свое безсиліе, свою негодность и просите, чтобы Бог возродил вас свыше. И если вы искренно готовы порвать со всяким грѣхом и принимаете жертву Іисуса Христа, тогда и Бог со своей стороны сдѣлает Свое дѣло и чрез Духа Святого возродит вас к новой жизни. Вы станете новым твореніем во Христѣ Іисусѣ. Бог хочет вам это дать больше, чѣм вы сами думаете. Он с любовью вас увѣщавает: Должно вам родиться свыше.

Пусть же этот час будет для вас поворотным пунктом, чрез рожденіе свыше, к новой, сильной, здоровой, побѣдоносной и плодоносной христіанской жизни. Сам Бог вам предлагает это: Должно вам родиться свыше.

А. М. Пуке.

Молодой виноградник.

К концу года.

(Пс. 144).

Конечно, всѣ Вы знаете, молодые друзья, что происходит в концѣ учебнаго года. Это серьезный період для учащихся; лихорадочно повторяются всѣ предметы, пройденные в продолженіе года, каждый с тревогой ждет минуты предстать пред экзаменаторами... В жизни мы всѣ ученики, каждый год мы должны расти в познаніи истины, в усовершенствованіи нашего духовнаго человѣка, а в концѣ каждаго года мы должны провѣрять себя, готовы-ли мы предстать пред Великим Экзаменатором. Кто знает, сколько ему осталось жить! Может быть мы доживаем с вами послѣдніе часы нашей жизни, надо приготовиться, Господь стучит в наши сердца и тихо говорит: оглянись на минувшіе дни этого года, что ты сдѣлал для Меня, стал-ли ты лучше от тѣх уроков, которые Я задавал тебѣ для твоего исправленія?.

Постараемся, молодые друзья, проэкзаменовать себя добросовѣстно и в смиреніи сознаться пред Господом в наших паденіях и неудачах, а потому прочтем псалом 144-й. Вот чудная пѣснь, трогательная молитва, прославляющая могущество Всевышняго. Его мудрость и Его милость. Мы обратим особое вниманіе на два стиха. Первый — „Господь поддерживает всѣх падающих и возстановляет всѣх низверженных (14-й стих).

Этот стих должен ободрить и наполнить надеждой сердца тѣх, которые смотрят на пройденный путь с печалью и стыдом... Они не довольны собой, они не достигли цѣли, характер их остался таким же тяжелым и неуживчивым, каким он был до их обращенія, грѣх, от котораго они думали, что избавились навсегда, все еще господствует над ними..

Ободритесь, дорогіе, „Господь поддерживает всѣх падающих“ Он и вас поддержит, если вы сознаетесь в своем паденіи и будете просить

Кружок Молодежи Казачанской церкви с нѣкоторыми гостями.

Его помощи. 2-й стих—„Близок Господь ко всѣм призывающим Его в истинѣ. (18 ст.). В часы опасности мы как-то умѣем призывать на помощь людей, и забываем о Богѣ, надо научиться призывать Бога.. надо призывать Его с дѣтской вѣрой с чистым сердцем, в истинѣ, т. е. имѣть истинную вѣру в то, что Бог нас слышит и может помочь нам. Один служитель Божій так именно и молился; вот одна из его молитв, могущая служить вам примѣром: „Господи, я ничего не имѣю, чтобы служить Тебѣ свято и вѣрно, но Ты можешь дать мнѣ все. Прошу Тебя, выслушай меня, дай мнѣ прежде всего силу владѣть собою, своим языком, своими мыслями и желаніями, Каждый день даруй мнѣ хоть одну побѣду над собой, зажги в моем сердцѣ огонь любви к Тебѣ и ближнему моему. Я все это хочу получить от Тебя и благодарю Тебя за то, что Ты желаешь помочь мнѣ. Аминь“. „Господь близок ко всѣм призывающим Его...“ Пусть эти слова будут для вас, молодые друзья, путеводной звѣздой в дни безвѣрія и мрака. Что принесет нам новый год—не знаем, но зло все ширится, и безвѣріе растет. Жутко и тяжело даже думать о том, что ждет мір, но... „Близок Господь ко всѣм призывающим Его“.

Е. Ермолинская.

Подк. Русь

Просим всѣх наших подписчиков, желающих получать наш журнал „СВѢТИЛЬНИК“ и в 1934 году, ПОСПѢШИТЬ прислать свою подписную плату, а должников—свои долги.

Воскресная школа.

Учитель воскресной школы.

Выдержки из книги Ф. В. Герман. Часть 2-я 18-я глава.

(Продолженіе).

Учитель должен жить с Господом.

1) Что это обозначает? Он должен вести жизнь молитвы. Господь сказал однажды Петру: „ты, нѣкогда, обратившись, утверди братьев твоих“ (Лк. 22:23.) Іисус вперед предвидѣл паденіе Петра, вслѣдствіе котораго Петр не будет способен к служенію.

Только послѣ Своего воскресенія, когда Господь опять привел его в общеніе с Собою, только тогда мог Он опять дать ему порученіе: паси агнцев Моих. Его правильное положеніе ко Христу сдѣлало его способным к служенію, так дѣло обстоит и с нами.

По сколько это вѣрно? Жизнь с Господом дѣлает жизнь учителя безупречной, так как общеніе с Ним дает силу к божественной жизни. Лицо Моисея сіяло послѣ бесѣды с Господом; не так же-ли будет и с нами? Святое хожденіе пред Богом станет нашей величайшей силой в служеніи. Такой учитель, несмотря на всѣ неблагопріятныя обстоятельства, не впадет в уныніе. Когда ученики были облечены силой свыше, в их работѣ не было болѣе затрудненія. Также необузданныя дѣти и неблагодарные родители не будут нас больше смущать. Общеніе с Богом сдѣлает нас счастливыми и радостными людьми, что будет вѣрным залогом успѣшности нашей работы.

Как всякое растеніе обращается к солнечным лучам, так дѣтское сердце обращается к лучам нашей любви. Жизнь с Богом сдѣлает нас молитвенниками, которые ежедневно будут приносить к трону Божію свой класс. Мы знаем учителей, мало способных, но дѣти их класса приходили к Господу; это был результат их горячих молитв.

Учитель воскресной школы должен быть вполнѣ освѣдомлен в Писаніи.

Писаніе — колчан, содержащій стрѣлы, которыя будем направлять в дѣтскія сердца. Так как в Воскр. шк. преподается Библія, то немыслимо, чтобы учитель был в этом отношеніи невѣждой. Учитель должен не только уяснить себѣ ученіе о спасеніи, о пути ко Христу, но ему должны быть ясны понятія о грѣхѣ, о милости, о покаяніи, возрожденіи, оправданіи, освященіи к.т.д.

Эти понятія могут быть усвоены только постепенно, но работнику прилежному и усердному Дух Святой Сам откроет многія истины Писанія. Истины, скрытыя от невѣрующих, становятся удѣлом тѣх, кто живет с Господом. Мы же имѣем обѣтованіе, что Дух Святой будет нас обучать и напоминать нам все, что говорил нам Іисус. И Он это сдѣлает, если мы о том будем просить.

Учитель воскресной школы должен обладать нужными свойствами:

1) Любовь к дѣтям. Дѣти прежде всего ищут любви, и преимущественно их привлекает учитель, оказывающій им любовь. Это условіе успѣшнаго вліянія. 2) Способность с дѣтьми быть ребенком. Гордое, суровое отношеніе отталкивает их. Совѣтуем больше простоты и сердечности в обращеніи с ними. 3) Он

должен имѣть дар преподаванія; должен коротко и ясно выражать свои мысли. В особенности дѣтям должно указать, как можно яснѣе путь ко спасенію их душ. 4) Он должен во всѣх своих поступках и отношеніях к дѣтям являть тактичность. 5) Он должен горячо интересоваться своей работой и должен обладать святым энтузіазмом, какой мы видим в Іисусѣ и в Ап. Павлѣ. С нѣмецк. **Е. Н. Ашуркова.**

Урок № 30.

Рождество Христа.

Лк. 2:1—20.

(Зол. ст. 11-й).

Гдѣ жили Іосиф и Марія? (ст. 4). В каком городѣ родился Іисус? (ст. 4). Что привело их в Вифлеем? (ст. 1—3). Гдѣ нашел свой первый пріют Іисус? (ст. 7). Почему? Кто первым узнал о рожденіи Христа? (ст 8). Кто им сообщил? (ст. 9,10). Почему рожденіе Христа есть радость для всѣх людей? (ст. 11). От чего Христос спасает людей? (Мф. 1:21) Что сдѣлали пастухи, когда ангелы скрылись? (ст. 15—18). Как отнеслась мать Іисуса к слышанному? (ст. 19). Чему это нас учит? Как возвращались пастухи? (ст. 20). Как мы можем славить Бога? Когда мы сможем славить Бога?

Урок № 31.

Поклоненіе волхвов.

Матѳ. 2:1—11.

(Зол. ст. 6).

Кто были волхвы? (ст. 1). Для чего они пришли в Іерусалим? (ст. 2). Откуда они узнали о рожденіи Христа? С какой цѣлью они искали родившагося младенца? (ст. 2). Как отнесся Ирод к извѣстію о рожденіи Царя—Христа? (ст. 3). Почему он встревожился? Что сдѣлал Ирод? (ст. 4). Что сказали книжники? (ст. 5). Гдѣ написано, что Христос должен родиться в Вифлеемѣ? (ст. 6). Куда дошли волхвы из Іерусалима? (ст. 8). Кто привел волхвов к Іисусу? (ст. 9). Что сдѣлали волхвы, когда увидѣли Младенца? Какого дара хочет от нас Іисус? Как дѣти могут быть маленькими звѣздочками? В чем мы должны подражать волхвам?.

Урок № 32.

Избіеніе младенцев.

Мѳ. 2:12—23.

Что задумал сдѣлать Ирод? (ст. 13). Какое повелѣніе он издал? (ст. 16). Как спасен был маленькій Іисус? (ст. 14). Кто позаботился о спасеніи Младенца? (ст. 13, 14,19,20). Когда Он вернулся домой? (ст. 19—21). Кто и теперь хочет губить дѣтей? Кто их хочет спасти? Благодарите-ли вы, дѣти, Бога и родителей за их любовь и заботу?

Урок № 33.

К новому году

3 Цар 3:5—14.

(Зол. ст. Іезек 36:26).

Чтобы дѣти хотѣли получить в новом году? Что, обыкновенно, люди желают один другому к новому году? О чем просил Бога юный Соломон? (ст. 9). Как Бог отвѣтил на его просьбу? (10—13). Что важнѣе имѣть богатство, славу, долгую жизнь или мудрое сердце? Для чего нам нужно мудрое сердце? (Іак. 3:13—17). О чем просил Бога Давид? (Пс. 50:12). Для чего нужно нам чистое сердце? (Мтф. 5:8): Каково сердце человѣка? (Іер. 17:9) Может-ли такое сердце войти в Цар. Божіе? (Отк. 21:27).

Кто нам может дать новое сердце? (Іез. 36:26). Будем молиться, чтобы в наступающем новом году Господь обновил-бы наше сердце.

Кто не жертвует на дѣло Божіе.

1. Тѣ, кто думают, что Іисус ошибся, говоря: „Идите по всему міру и проповѣдуйте Евангеліе всей твари“. (Мрк. 16:15).

2. Тѣ, кто не вѣрят, что Евангеліе есть сила Божія ко спасенію всякому вѣрующему. (Римл. 1:16).

3. Кто думают, что им придется отвѣчать только за себя, и вмѣстѣ с Каином упрямо говорят: „Развѣ я сторож брату своему?“ (Быт 4:9).

4. Тѣ, кто думают, что Бог не спросит никакого отчета об употребленіи ввѣренных им земных благ. „Безумный, в сію ночь душу твою возьмут у тебя: кому же достанется то, что ты заготовил?“ (Лк. 12:20).

5. Тѣ, кто хотят, чтобы и им Іисус нѣкогда сказал: „Так как вы не сдѣлали этого одному из сих меньших, то не сдѣлали Мнѣ.“ (Мтф. 24:45).

Пер. А. М. Пуке.

Страничка о духовной работѣ среди негров.

ЧУТКАЯ СОВѢСТЬ.

Один милліонер, исполнявшій в молодости обязанности врача в Сенегалѣ, снова вернулся туда послѣ двадцатилѣтняго отсутствія. Как только он пріѣхал, он сейчас-же посѣтил тѣ мѣста, гдѣ он когда-то работал и в первый-же день открыл пріем больных. Однажды, когда он осматривал одного больного, вошел к нему какой-то незнакомый негр и стал считать и пересчитывать свои деньги, прямо у него на столѣ. Были у него и серебряныя и мѣдныя монеты, и видно было, что ему чего-то не хватало. Доктор, думая, что негр заранѣе приготавливает деньги для уплаты за совѣт, похвалил и поблагодарил его:

— Не тебѣ меня благодарить, а мнѣ!

— Почему это? спросил удивленный доктор.

— А развѣ ты не узнаешь меня?

— Нѣт, не помню, чтобы я тебя видѣл.

— Ну так вот, я такой-то; он назвал себя по имени. Двадцать лѣт тому назад ты был так добр, что одолжил мнѣ 10 франков. Я очень желал отдать их тебѣ, но скоро меня взяли в солдаты и послали в Алжир, гдѣ я и пробыл нѣсколько лѣт. Как только я услышал, что ты вернулся к нам, я вспомнил свой долг и поскорѣе собрал эти деньги, чтобы отдать их тебѣ. Вот, посчитай их, пожалуйста, и прости меня, что я собрал лишь 9 фр. и 60 сантимов. Я очень сожалѣю, что не хватает у меня 40 сант. и обѣщаю тебѣ принесть их, как только соберу их. Можно себѣ представить удивленіе и волненіе милліонера врача при такой удивительной чуткости души бѣднаго негра.

Многіе бѣлые христіане могли-бы поучиться у него такому честному отношенію к своим долгам.

Из рапорта Франц. миссіи в Парижѣ
перевела Е. Ермолинская.

* * *

Господь являет Себя и язычникам. Они не так слѣпы, чтобы лучи любви Христовой не смогли разсѣять окружающій их мрак. Устами своими и примѣром жизни, множество миссіонеров возвѣщает язычникам благую вѣсть: „вот Я, вот Я!“ Увеличивается число племен и народов, отрекающихся от прежней своей вѣры и воздающих честь и поклоненіе Распятому. Тогда начинается и для них радость сердечная. Но что будет с языческими народами, которым никакой пророк не возвѣщает о любви Божіей? Они умирают во грѣхах, вдали от Господа. Их могилы, с языческими на них знаками, являются как бы нѣмым укором народу Божьему. Господу нужны милосердные самаряне, которые взялись бы послужить язычникам, израненным разбойниками. Что мы дѣлаем для того, чтобы Евангеліе проникло и к ним?.

Из кал. „Сем. Др.“.

ЖЕРТВУЙТЕ НА ПРОПОВѢДЬ ЕВАНГЕЛІЯ СРЕДИ НЕГРОВ.

lui. Ea nu e împodobită cu nimic, fețele copiilor nu sunt vesele și abea un foc mic arde în vatră.

Intr'o parte a focului stă mama cu trei copii mai mari, iar de cealaltă parte stă tatăl, palid și slab cu copilul cel mai mic de patru ani — în brațe.

— Tăticule, nu-i așa că mâine e Crăciunul?

— Da, copilul meu.

— Atunci trebue să vină și la noi Moș Crăciun diseară.

Tatăl lua mână copilului în mâna sa tremurândă și zise: „Dragul meu, eu nu cred că va veni. Vezi că tăticul a fost mult timp bolnav, iar mama deși a lucrat atât de mult, abea ne-a putut câștiga hrana."

— Dar tăticule, a răspuns copilul, Moș Crăciun ar trebui să vină cu atât mai vârtos la noi, pentrucă suntem săraci și avem nevoie de multe lucruri.

Dar las'că i-am scris eu cât de săraci suntem și ce să-mi aducă: un palton, o pereche de pantofi și puține bomboane. I am mai scris apoi, să nu se ducă pe la casele bogate, cum a făcut anul trecut, ci să meargă tot înainte, până va ajunge la cea mai mică casă, unde stăm noi. Eu îl aștept și cred c va veni.

Atunci mama, care nu voia s'o vadă soțul ei că plânge, s'a sculat și s'a dus în bucătărie, ca să pregătească puțin ceai pentru cină.

In același timp băiatul mic fugi la fereastră și văzu o mașină mare intrând la ei în curte. El a început atunci să strige: „Uite că Moș Crăciun vine deja!"

Din mașină s'a coborît un om care bătu la ușă. L-am văzut apoi intrând. Era un om cu barbă albă și cu o față atât de bună! El a întrebat pe copii dacă acolo stă David Wiliam. Lui Wiliăm i se păru cunoscut acel glas. In acest timp domnul ce intrase, se apropie de dânsul și îi zise: Eu sunt fratele tău pe care nu l-ai văzut de 20 ani. Am auzit cât ești de sărac și că ai fost mult timp bolnav. Eu am de toate, numai o familie-mi lipsește și această lipsă o simt mai ales la Crăciun. Acum însă mă bucur foarte mult că îl voiu petrece cu voi!"

Cei doi frați se așezară apoi lângă sobă și începură a povesti amintiri din copilăria lor.

Dar copilul cel mic se tot uita pe fereastră, așteptând pe Moș Crăciun. Unchiul care-l vedea uitându-se mereu, crezu că poate vrea să se plimbă cu mașină, și de aceea îi zise: „Las'că mâine ne putem plimba cât vrei". Băiatul îi răspunse: „Eu nu mă uit la mașină, ci aștept pe Moș Crăciun, care cred că va veni.

Ce credeți, a venit Moș Crăciun? Da, el a venit! Căci unchiul Pavel avea mășina plină cu tot felul de lucruri bune și frumoase. A doua zi când s'au trezit, au primit cadouri multe și prețioase.

După șase ani, am vizitat din nou casa lui Wiliam. El locuia acum într' casă mare cu trei etaje. Când am sunat ne-a deschis d-na Wiliam, frumos îmbrăcată, și ne-a poftit înăuntru. I-am spus bună ziua și ne-am exprimat bucuria noastră de a o vedea atât de bine, neducând lipsă de nimic.

— Da, ne-a răspuns d-na Wiliam, o ducem foarte bine. Unchiul Pavel a făcut foarte mult pentru noi. Soțul meu e deasemenea bine acum, iar fetele sunt d-șore mari, înscrise la universitate. Toată ziua trebue să le cos rochițe pentru fi frumoase și bine îmbrăcate.

D-na Wiliam își exprimă bucurie de a ne vedea din nou, tocmai de ziua unchiului Pavel, când a pregătit o masă mare, la care ne invită și pe noi.

Ne-am bucurat de această invitare sperând că la masă vom vedea și pe unchiul Pavel, dar spre marea noastră surpriză nu venise.

După ce ne-am așezat la masă, am întrebat pe d-na Wiliam unde e d-nul Pavel. Fața ei s'a înroșit puțin și ne-a răspuns: „Masa noastră e prea mică și nu încăpem toți, așa încât am zis că e mai bine ca dânsul să mănânce în camerea lui dela etajul al treilea. El e atât de bun încât nu se plânge de așa ceva! După ce ne servim noi, îi trimitem și lui o tavă cu mâncare, ba îi trimitem și cadoul ce i l-am cumpărat de ziua sa. Atunci o fată zise: Eu i-am cumpărat niște batiste frumoase. Parcă sunt de olanda deși am dat pe ele numai 20 de lei! Altă fată zise: „Eu i-am cumpărat o cravată frumoasă. A cerut pe ea 75 de lei, dar am scos-o cu 35 de lei!" Dar pe masa lor era pentru fiecare câte un cadou dintre cele mai scumpe.

Pentru felul cum familia aceasta s'a purtat cu binefăcătorul ei, n'am ținut nici o relație de pretenie cu ea.

La Crăciun e ziua Celui ce-a murit pentru noi îl dăm noi locul de onore.

Cetitori moldoveni!

Rugăm a ne comunica până la 15 Ianuarie 1934, cine dorește să se aboneze la un mic supliment în limba română la revista „SVETILINIC".

Redacția.

ПРАВЛЕНІЕ
Бессарабскаго Союза Е.Х.Б.
поздравляет всѣ церкви, отдѣльныя группы по Бессарабіи, а также всѣх благовѣстников с праздниками
РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА
и НОВАГО ГОДА,
желая, чтобы в Новом Году у всѣх было „все новое“ (Откр. 21:5).

Кишиневская Церковь
и служители ея всѣх отраслей поздравляют всѣх с праздниками
РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА
и НОВАГО ГОДА
и желают всѣм „забывая заднее .. стремиться к цѣли... вышняго званія... во Христѣ Іисусѣ“ (Филип. 3:13—14).

Богослуженія в Кишиневѣ
(ул. В. Лупу № 1)
в дни Рождества Христова
1-й день—10 ч. ут. и 7 ч. веч.
2-й „ 10 „ „ 6 „ „ —отроческій праздник
3-й „ в 6 ч. веч.—праздн. молодежи
ВСТРѢЧА НОВАГО ГОДА
с 10 час. вечера
На первый день Новаго Года с 7 ч. веч.
Постоянныя Евангельскія собранія:
Воскресен. 10 ч. ут. 12 ч. дня и 7 ч. в.
По четвергам и субботам—7 ч. веч.

ОТЧЕТ

о суммах, поступивших на африканскаго миссіонера-негра.

В НОЯБРѢ и ДЕКАБРѢ

От Кишиневской церкви	—		ЛЕЙ		387
Кирковской —	—	—	—		49
Ановской —	—	—	—		73
Макаровской	—	—	—		160
Грозинецкой	—	—	—		80
Цинцеренской	—	—	—		46
Зарожанской	—	—	—		300
Недобауцкой	—	—	—		150
Стаучанской	—	—	—		167
Оланештской	—	—	—		225
Резенской —	—	—	—		47
бр. Дорошенко Ивана	—		—		10
с. Цуркан Маріи —	—	—	—		10

НАПОМИНАЕМ

всѣм вѣрующим, что в этом году
Новогодняя Недѣля Молитвы
распредѣляется так:

Воскресенье, 7 Января,—общая благодарственная молитва за всѣ благодѣянія Божіи.

Понедѣльник, 8 Января,—сердечное изслѣдованіе пред Господом своей духовной жизни.

Вторник, 9 Января, — о вѣрующих различных евангельских направленій.

Среда, 10 Января, — о властях и о всѣх людях.

Четверг, 11 Января,—о миссіи среди язычников и магометан.

Пятница, 12 Января,—о дѣтях, родителях и учителях.

Суббота, 13 Января, - молитва об Израилѣ во спасеніе и сбор на миссію среди евреев.

Всемірная Молитва Баптистов
в 1934 году выпадает на 4 **Февраля.**

Просим всѣ церкви об'единиться в молитвѣ за наше общее дѣло для Господа.

Сбор в этот день пойдет в пользу Всемірнаго Союза.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА
на журнал „СВѢТИЛЬНИК“
на **1934** год.
На год — **50** лей
На 1/2 года **25** лей
На год заграницей вдвойнѣ
Цѣна каждаго номера — **5** лей.
Просим всѣх грамотных вѣрующих теперь же подписаться на журнал, прислав подписную плату по адресу, указанному на 1-й стр.

Обновите Вашу подписку!